

Est

Chapter 3

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

אֶתֶר אֲחֵרִים הָאֱלֹהִים גָּדַל הַמֶּלֶךְ אֶת־שׂוֹרֵשׁ אֶת־הַמֶּן בֶּן־הַמְּדַתָּא אַשֶׁר
 후에 그-일들 이것들 그-왕이 그-왕이 아하수어로가 을- 하만을 아들- 함메다타의
 H01697 H0428 H1431 H4428 H0325 H0853 H2001 H4099

הָאֲנִי וַיִּנְשְׂאָהוּ וַיִּשֶׂם אֶת־כִּסְאוֹ מַעַל כָּל־הַשָּׂרִים אֲשֶׁר
 그-아겅-사람을 그리고-승진시켰다 그리고-놓았다 을- 그의-자리를 위에 모든- 그-대신들
 H0091 H5375 H0853 H3678 H3605 H8269

אִתּוֹ :
 그와-함께
 H0854

그 후에 아하수어로 왕이 아각 사람 함므다다의 아들 하만의 지위를 높이 올려 모든 함께 있는 대신 위에 두니

וְכָל־עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ כָּרְעִים וַיִּמְשְׁתַּחֲוּיִם
 그리고-모든- 종들이 그-왕의 에-문에 누구- 그-왕의 그-왕의 무릎-꿇고-있었다 그리고-절하고-있었다
 H3605 H5650 H4428 H8179 H4428 H3766 H7812

לְהַמְּן כִּי־בֵן זָנָה־לּוֹ הַמֶּלֶךְ וַיִּמְרָדְכִי לֹא
 에게-하만에게 왜냐하면- 이와-같이 명명했다- 그-왕이 그-왕이 그러나-모르드개는 없
 H2001 H6680 H4428 H4782 H3808

וְכָרַע יִשְׁתַּחֲוֶה :
 무릎-꿇지-않았다 그리고-않 절하지-않았다
 H3766 H3808 H7812

대궐 문에 있는 왕의 모든 신복이 다 왕의 명대로 하만에게 꿇어 절하되 모르드개는 꿇지도 아니하고 절하지도 아니하니

וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ לְמֹרְדֵכָי מַדּוּעַ אַתָּה
 그리고-말했다 종들이 그-왕의 에-문에 누구- 그-왕의 그-왕의 에-문에 그-왕의 그-왕의
 H0559 H5650 H4428 H8179 H4428 H4782 H4069

עֹבֵר אֶת־מִצְוַת הַמֶּלֶךְ :
 넘고-있느냐 을 명령을 그-왕의
 H0853 H4687 H4428

대궐 문에 있는 왕의 신복이 모르드개에게 이르되 너는 어찌하여 왕의 명령을 거역하느냐 하고

וַיְהִי וַיִּבְרָא בְּאִמְרָם] (כְּאִמְרָם) אֵלָיו יוֹם וְלֹא
 그리고-되었다 [그들이-말할-때에] (그들이-말할-때에) 그에게 날 그리고-날 그리고-않
 H1961 H0559 H0559 H0413 H3117 H3117 H3808

שָׁמַע אֲלֵיהֶם וַיִּגִּידוּ לְהַמְּן לְרֵאוֹת הַיַּעֲמֹדִי דְבָרָי מֹרְדֵכָי
 그들에게 그리고-그들이-알렸다 에게-하만에게 보기-위해 설-것인지 말들이 모르드개의
 H8085 H0413 H5046 H2001 H7200 H5975 H1697 H4782

כִּי־הִגִּיד הָלָם אֲשֶׁר־הוּא יְהוּדִי :
 왜냐하면- 그들에게 이것을- 그가 유다-사람이라고
 H5046 H1992 H1931 H3064

날마다 권하되 모르드개가 듣지 아니하고 자기는 유대인임을 고하였더니 저희가 모르드개의 일이 어찌되나 보고자 하여 하만에게 고 하였더라

לוּ וּמִשְׁתַּחֲוֶה וּמִשְׁתַּחֲוֶה לוּ וּמִשְׁתַּחֲוֶה לוּ
 그에게 그리고-절하지-않는다 무릎-꿇지-않는다 모르드개가
 H7812 H3766 H4782 H0369

כִּי- הָמָן וַיֵּרָא וַיֵּרָא וַיֵּרָא
 이- 하만이 그리고-보았다
 H2001 H7200
 חֲמָה: הָמָן וַיִּמְלֵא וַיִּמְלֵא וַיִּמְלֵא
 분노로 하만이 그리고-찼다
 H2534 H2001 H4390

하만이 모르드개가 꿇지도 아니하고 절하지도 아니함을 보고 심히 노하더니

לוּ וַיֵּדַע וַיֵּדַע וַיֵּדַע וַיֵּדַע
 그에게 알렸다 왜냐하면- 홀로 에-모르드개에게 손을 보내기에 그의-눈에 그리고-하찮게-여겼다
 H5046 H0905 H4782 H3027 H7971 H0959

אֲשֶׁר אֶת- הַיְּהוּדִים אֶת- כָּל- לְהַשְׁמִיד אֶת- הָמָן וַיִּבְקֶשׁ וַיִּבְקֶשׁ וַיִּבְקֶשׁ
 누구가- 그-유다인들을 모든- 을- 멸하기-위해 하만이 그리고-구했다 모르드개의 백성을 을-
 H3064 H3605 H0853 H8045 H2001 H1245 H4782 H0853

בְּכָל- מְלָכוֹת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ עַם- מְלָכוֹת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ עַם- מְלָכוֹת אַחַשְׁוֵרוֹשׁ
 에-모든- 왕국에 아하수에로의 백성을 아하수에로의 왕국에 에-모든-
 H4782 H0325 H4438 H3605

저희가 모르드개의 민족을 하만에게 고한고로 하만이 모르드개만 죽이는 것이 경하다 하고 아하수에로의 온 나라에 있는 유대인 곧 모르드개의 민족을 다 멸하고자 하더라

אַחַשְׁוֵרוֹשׁ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ לְמַלְכָּהּ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ אַחַשְׁוֵרוֹשׁ
 아하수에로의 에게-그-왕 열 들 에-해에 니산이었다 달 그것은- 그-첫째의 에-그-달에
 H0325 H4428 H6240 H8147 H8141 H5212 H2320 H1931 H7223 H2320

הַפִּיל הַפִּיל הַפִּיל הַפִּיל הַפִּיל הַפִּיל הַפִּיל הַפִּיל
 던졌다 부르르 부르르 부르르 부르르 부르르 부르르 부르르 부르르
 H8147 H2320 H2320 H3117 H3117 H2001 H6440 H1486 H1931 H6332 H5307

עָשָׂר הָיָה הָיָה הָיָה הָיָה
 열 그것은- 달 그것은- 달 그것은- 열
 H0143 H2320 H1931 H6240

아하수에로 왕 십이년 정월 곧 니산월에 무리가 하만 앞에서 날과 달에 대하여 부르 곧 제비를 뽑아 십이월 곧 아달월을 얻은지라

וַיֵּאמֶר וַיֵּאמֶר וַיֵּאמֶר וַיֵּאמֶר
 그리고-말했다 그리고-말했다 그리고-말했다 그리고-말했다
 H6340 H0259 H3426 H0325 H4428 H2001 H0559

וּמִפְרָד וּמִפְרָד וּמִפְרָד וּמִפְרָד
 그리고-분리되어 그리고-분리되어 그리고-분리되어 그리고-분리되어
 H1881 H4438 H4082 H3605 H0996 H6504

מְכֹל- מְכֹל- מְכֹל- מְכֹל-
 보다-모든- 보다-모든- 보다-모든- 보다-모든-
 H4428 H0369 H4428 H1881 H0853 H3605

אֵין- אֵין- אֵין- אֵין-
 없다- 없다- 없다- 없다-
 H3240 H3240

하만이 아하수에로 왕에게 아뢰되 한 민족이 왕의 나라 각 도 백성 중에 흩어져 거하는데 그 법률이 만민보다 달라서 왕의 법률을 지키지 아니하오니 용납하는 것이 왕에게 무익하나이다

9 אֵם- 9
 על- 그-왕에게 에-대해- 만일-
 הַמֶּלֶךְ 그-왕에게 H4428
 טוֹב 좋다면 H2895
 יִכְתֹּב 기록되게-하소서 H3789
 לְאַבְרָם 그들을-멸하기-위해 H0006
 וְעִשְׂרֵת 그리고-만 H6235
 אֲלָפִים 달란트들을 H0505

כְּכֶר- 달란트- H3603
 כֶּסֶף 은을 H3701
 אֲשַׁקֹּל 달겠습니다 H8254
 על- 에-위에- H3027
 יָדַי 손들에 H3027
 עֲשֵׂי 하는-자들의 H4399
 הַמְּלָאכָה 그-일을 H4399
 לְהָבִיא 가져오기-위해 H0935
 אֶל- 으로- H0413
 גְּזוּי 창고들에 H1595

הַמֶּלֶךְ :
 그-왕의
 H4428

왕이 옳게 여기시거든 조서를 내려 저희를 진멸하소서 내가 은 일만 달란트를 왕의 일을 맡은 자의 손에 붙여 왕의 부고에 드리리이다

10 וַיִּסַּר 그리고-제거했다 H5493
 הַמֶּלֶךְ 그-왕이 H4428
 אֶת- 을- H0853
 טַבַּעְתּוֹ 그의-반지를 H2885
 מֵעַל 에서-위에서 H3027
 יָדוֹ 그의-손의 H3027
 וַיִּתְּנָה 그리고-주었다 H5414
 לְהַמֵּן 에게-하만에게 H2001

בֶּן- 아들- H4099
 הַמֶּדְיָאָה 함메다타의 H4099
 הָאֲנָנִי 그-아갯-사람에게 H0091
 צָרַר 적이 H3064
 הַיְהוּדִים : 그-유다인들의 H3064

왕이 반지를 손에서 빼어 유다인의 대적 곧 아각 사람 함므다다의 아들 하만에게 주며

11 וַיֹּאמֶר 그리고-말했다 H0559
 הַמֶּלֶךְ 그-왕이 H4428
 לְהַמֵּן 에게-하만에게 H2001
 הַכֶּסֶף 그-은이 H3701
 נָתַן 주어진다 H5414
 לְךָ 너에게 H4428
 וְהָעַם 그리고-그-백성은 H0559
 לַעֲשׂוֹת 하기-위해 H0559

כּוּ 그들에게
 כְּטוֹב 처럼-그-좋은
 בְּעֵינַי : 니-눈에

이르되 그 은을 네게 주고 그 백성도 그리하노니 너는 소견에 좋을대로 행하라 하더라

12 וַיִּקְרְאוּ 그리고-불리웠다 H7121
 סִפְרָי 글씨들이 H4428
 הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428
 בְּתַדְשׁ 에-그-달에 H2320
 הָרִאשׁוֹן 그-첫째의 H7223
 עֶשֶׂר 열 H7969
 יוֹם 날에 H3117
 בּוֹ 그것의 H3117

וַיִּכְתֹּב 그리고-기록되었다 H3789
 כָּכָל- 처럼-모든- H3605
 אֲשֶׁר- 그것을- H6680
 צִוָּה 명령한 H6680
 הַמֵּן 하만이 H2001
 אֶל- 으로 H0413
 אַחְשֵׁרֶפְנִי 태수들에게- H0323
 הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428
 וְאֶל- 그리고-으로- H0413

הַפְּחוֹת 그-총독들에게 H6346
 אֲשֶׁר- 누구가- H4082
 על- 위에- H4082
 מְדִינָה 지방마다 H4082
 וּמְדִינָה 그리고-지방마다 H4082
 וְאֶל- 그리고-으로- H0413
 שָׂרֵי 대신들에게 H8269
 עַם 백성마다 H8269

וְעַם 그리고-백성마다 H4082
 מְדִינָה 지방마다 H4082
 וּמְדִינָה 그리고-지방마다 H4082
 כְּכַתְּבָה 그것의-문자대로 H3791
 וְעַם 그리고-백성마다 H4082

כְּלָשׁוֹנוֹ 그의-언어대로 H3956
 בְּשֵׁם 에-이름에 H8034
 הַמֶּלֶךְ 그-왕의 H4428
 אַחְשֵׁרֶשׁ 아하수에로스의 H0325
 נִכְתָּב 기록되었다 H3789
 וְנִחְתָּם 그리고-봉인되었다 H2856
 בְּטַבַּעַת 에-반지로 H2885
 הַמֶּלֶךְ : 그-왕의 H4428

정월 십삼일에 왕의 서기관이 소집되어 하만의 명을 따라 왕의 대신과 각 도 방백과 각 민족의 관원에게 아하수에로 왕의 이름으로 조서를 쓰되 곧 각 도의 문자와 각 민족의 방언대로 쓰고 왕의 반지로 인치니라

וּנְשָׁלוּחַ סְפָרִים בְּיַד הַרְצִיִּים אֶל-כָּל-מְדִינֹת הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד 13
 그리고-보내짐이 에-손에 그-배달자들의 으로- 모든- 지방들에 그-왕의 열하기-위해
[H3027](#) [H7323](#) [H0413](#) [H3605](#) [H4082](#) [H4428](#) [H8045](#) [H7971](#)

וְלֹאֲבֹד וְלֹאֲבֹד אֶת-כָּל-הַיְּהוּדִים מִנְעַר וְעַד-זָקֵן טַף לְהַרְגוֹ 13
 그리고-없애기-위해 을- 모든- 그-유다인들을 에서-어린이 유아와 늙은이
[H0006](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3064](#) [H5288](#) [H5704](#) [H2205](#) [H2945](#) [H2026](#)

וְנָשִׂים וְנָשִׂים בְּיּוֹם אֶחָד בְּשָׁלוֹשָׁה עָשָׂר לְחָדָשׁ שְׁנַיִם-עָשָׂר הוּא-חָדָשׁ אֲדָר 13
 그리고-여인들을 에-날에 하나에 에-셋째 열 열달- 달 아다르였고
[H3117](#) [H0259](#) [H7969](#) [H6240](#) [H2320](#) [H8147](#) [H6240](#) [H2320](#) [H1931](#) [H2320](#) [H0143](#) [H0802](#)

וּשְׁלָלָם לְבוֹז: 13
 그리고-그들의-재산을 레-약탈하기-위함이라
[H7998](#) [H0962](#)

이에 그 조서를 역졸에게 부쳐 왕의 각 도에 보내니 십이월 곧 아달월 십삼일 하루 동안에 모든 유다인을 노소나 어린 아이나 부녀를 무론하고 죽이고 도륙하고 진멸하고 또 그 재산을 탈취하라 하였고

פְּתוּשָׁנוּ הַכְּתָב לְהַנְתִּין דָּת-בְּכָל-מְדִינָה וּמְדִינָה גְלוּי לְכָל- 14
 주어져기-위해 법이 에-모든- 지방마다 지방마다 드러난 에게-모든-
[H3791](#) [H5414](#) [H1881](#) [H3605](#) [H4082](#) [H1540](#) [H3605](#)

הַעַמִּים לְהַיּוֹת עֲתִידִים לְיוֹם הַזֶּה: 14
 그-백성들에게 되기-위해 준비된-자들이 에-그-날에 이
[H1961](#) [H6264](#) [H3117](#) [H2088](#)

이 명령을 각 도에 전하기 위하여 조서의 초본을 모든 민족에게 선포하여 그 날을 위하여 준비하게 하라 하였더라

הַרְצִיִּים יָצְאוּ דְחוּפִים בְּדָבָר הַמֶּלֶךְ וְהָרַת נִתְּנָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה 15
 그-배달자들이 나갔다 재촉되어 에-말에 그-왕의 그-왕궁의
[H7323](#) [H3318](#) [H1765](#) [H1697](#) [H4428](#) [H1881](#) [H5414](#) [H7800](#) [H1002](#)

וְהַמֶּלֶךְ וְהַמֶּן יָשְׁבוּ לְשִׁתּוֹת וְהָעִיר שׁוּשַׁן נְבוּכָדְנֶצַּר: 15
 그리고-그-왕과 앉았다 그리고-하만이 마시러 그리고-그-성은 수산은 혼란했다
[H4428](#) [H2001](#) [H3427](#) [H8354](#) [H7800](#) [H0943](#)

역졸이 왕의 명을 받들어 급히 나가매 그 조서가 도성 수산에도 반포되니 왕은 하만과 함께 앉아 마시되 수산 성은 어지럽더라